**GÜMRÜK TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TÜRKÇE** | **FRANSIZCA** | **İNGİLİZCE** |
| Aktarma beyanı | Déclaration pour transbordement | Declaration for transhipment |
| Aktarmak | Transborder | To tranship |
| Ambalaj listesi | Liste d’emballage | Packing list |
| Ambar | Magasin | Warehouse |
| Antrepo | Entrepôt | Bonded warehouse |
| Antrepo makbuzu | Quittance d’entrepôt | Warehouse receipt |
| Asıl manifesto | Manifeste originale | Original ship’s commercial, original manifest |
| ATA karnesi | Carnet ATA | ATA carnet |
| ATR dolaşım belgesi | Certificat de circulation ATR | ATR movement certificate |
| Avarya | Avarie | Average |
| Aynı eşya | Marchandise identique | Identical goods |
| Ayrıcalıklı tarife işlemleri | Traitement tarifaire favorable | Favourable tariff treatment |
| Ayrımcı olmayan gümrük tarifesi | Tarif douanier non-discriminatoire | Non-discriminatory customs tariff |
| Bagajların kontrolü | Contrôle des bagages | Inspection of luggage |
| Bağlayıcı tarife bilgisi | Renseignement tarifare contraignant | Binding tariff information |
| Basitleştirilmiş beyan usulü | Procédure simplifiée | Simplified procedure |
| Başvuru sahibi | Demandeur | Applicant |
| Belgelerin varlığının ve gerçekliğinin kanıtlanması | Contrôle de l’existance et de l’authenticité des documents | Verifying the existence and authenticity of documents |
| Beyan edilen kıymet | Valeur déclarée | Declared value |
| Beyan sahibi | Déclarant | Declarant |
| Bilgisayar sistemi | Système informatique | Computer system |
| Bilgisayarlı Gümrük etkinlikler (BİLGE) | Activités douanières informatisées | Computerized Customs Activities |
| Bitki sağlık sertifikası | Certificat phytosanitaire | Phytosanitary certificate |
| Boşaltma (tahliye ) | Déchargement | Unloading |
| Boşaltma limanı | Port de déchargement | Port of unloading |
| Çeki listesi | Liste de colisage | Packing list/certificate of weight |
| Çıkış gümrüğü | Douane de sortie | Exit customs |
| Çok yanlı antlaşma, cok taraflı antlaşma | Accord multilatéral | Multilateral agreement |
| Dahilde işleme rejimi | Perfectionnement actif | Inward processing |
| Dahili taşıma şekli | Mode de transport intérieur | Mode of transport inland |
| Damga vergisi | Droit de timbre | Stamp duty |
| Değişim | Échange | Exchange |
| Değişmemiş eşya | Marchandise en l’état | Goods in the unaltered state |
| Deniz gümrük bölgesi | Zone maritime douanière | Customs maritime zone |
| Deniz taşıtların kontrolü | Contrôle à bord et visite des navires | Boarding and search of ships |
| Denizaşırı ülkeler | Pays d’outre-mer | Overseas countries |
| Detaylı beyan | Déclaration en détail | Detailed declaration |
| Devredilebilir akreditif | Crédit transférable | Transferable letter of credit |
| Dış ticaret politikası | Politique du commerce extérieur | Foreign trade policy |
| Doğrudan temsil | Représentation directe | Direct representation |
| Dökme mal (ambalajsız mal ) | Cargaison en vrac | Bulk cargo |
| Dolaylı temsil | Représentation indirecte | Indirect representation |
| Dolaylı vergi | Impôt indirect | Indirect tax |
| Dolaysız vergi | Impôt direct | Direct tax |
| Döviz kuru oranı | Taux de change | Exchange rate |
| Dünya Gümrük Örgütü | Organisation mondiale des douanes | World Customs Organisation |
| Dünya Ticaret Örgütü | Organisation mondiale du commerce | World Trade Organisation |
| Ekli belge | Document d’accompagnement | Accompanying document/attached document |
| Ekonomik etkili gümrük rejimi | Régime économique | Customs regime with economic impact |
| Elektronik veri değişimi | Echange électronique de donnée | Electronic Data Interchange (EDI) |
| Elleçleme | Manipulation | Handling |
| Emre yazılı konşimento | Connaissement à ordre | Order bill of lading |
| En ziyade müsaadeye mazhar millet tarifesi (en cok kayrılan ülke tarifesi ) | Tarif de la nation la plus favorisée | Most-favoured –nation –tariff |
| Ertelenmiş kontrol | Contrôle différé | Deferred control |
| Eş etkili vergiler | Taxes d’effet équivalent | Charges having an effect equivalent to customs duties |
| Eşdeğer eşya | Marchandise équivalente | Equivalent goods |
| Eşya | Marchandise | Goods |
| Eşya tanımı | Désignation de la marchandise | Description of goods |
| Eşyanın gümrüğe sunulması | Présentation en douane | Presentation of goods to customs |
| Eşyanın gümrüğe terk edilmesi | Abandon de la marchandise au profit de la douane | Abandonment of goods to customs |
| Eşyanın gümrük rejimine tabi tutulması | Placement d’une marchandise sous un régime douanier | Placing of goods under a customs procedure |
| Eşyanın gümrükçe onaylanmış bir işlem veya kullanıma tabi tutulması | Destination douanière d’une marchandise | Placing of goods under customs approved treatment or use |
| Eşyanın ihracatı | Exportation de la marchandise | Exportation of goods |
| Eşyanın imhası | Destruction de la marchandise | Destruction of goods |
| Eşyanın ithalatı | Importation de la marchandise | Importation of goods |
| Eşyanın muayenesi | Vérification des marchandises | Examination of goods |
| Eşyanın teslimi | Mainlevée d’une marchandise | Release of goods |
| Eşyanın ticari tanımı | Désignation commerciale de la marchandise | Commercial description of goods |
| Eşyanın yeniden ihracı | Réexportation de la marchandise | Re-exportation of goods |
| EUR1 dolaşım belgesi | Certificat de circulation EUR1 | EUR1 movement certificate |
| Fark giderici vergi | Taxe compensatoire | Countervailing duty |
| Fatura | Facture | Invoice |
| Fatura bedeli | Montant de la facture | Invoice amount |
| Fatura düzenlemek | Établir une facture | To draw up an invoice |
| Fatura fiyatı | Prix de facture | Invoice price |
| Fikri ve sınai mülkiyet haklarının korunması | Protection des droits de propriété intellectuelles et industrielles | Protection of intellectual and industrial property rights |
| Fiziki muayene | Contrôle physique | Physical inspection |
| Gayri kabili rücu akreditif | Lettre de crédit irrévocable | Irrevocable letter of credit |
| Geçici ihracat eşyası | Marchandise d'exportation temporaire | Temporary export goods |
| Geçici ithalat rejimi | Admission temporaire | Temporary admission |
| Geçici muafiyet | Exonération temporaire | Temporary relief |
| Geleneksel ihracatçı (geleneksel satıcı ülke ) | Fournisseur traditionnel | Traditional supplier |
| Genel antrepo | Entrepôt réel | General warehouse |
| Genel kota | Contingent global | Global quota |
| Genişletilmiş gümrük bölgesi | Territoire douanier élargi | Enlarged customs territory |
| Gerçek kişi | Personne physique | Natural person |
| Geri gelen eşya | Marchandise en retour | Returned goods |
| Geri ödeme sistemi | Système de rembours | Drawback system |
| Gideceği ilk sevk ülkesi | Pays de première destination | Country of first destination |
| Götürü usülle vergilendirme | Imposition forfaitaire | Flat-rate charges |
| Gümrük antrepo rejimi | Entrepôt douanire | Customs warehousing |
| Gümrük beyan formu | Formulaire de déclaration en douane | Customs declaration form |
| Gümrük beyanı | Déclaration douanière | Customs declaration |
| Gümrük beyanın kapatılması | Apurement de la déclaration | Discharging declaration |
| Gümrük denetimi | Contrôle des autorités douanières | Control by the customs authorities |
| Gümrük dış tarifesi | Tarif douanier extérieur | External tariff |
| Gümrük eşyası | Marchandise douanière | Customs goods |
| Gümrük Etik Günü | Journée de l’éthique en douane | Customs Ethics Day |
| Gümrük gözetimi | Surveillance des autorités douanières | Supervision by the customs authorities |
| Gümrük İdarelerinin Modernizasyonu Projesi (GİMOP) | Projet de modernisation des administrations douanières | Customs Modernization Project |
| Gümrük idaresi | Bureau de douane | Customs office |
| Gümrük işlemleri | Opération douanière | Customs procedures/transactions |
| Gümrük kanunu | Code des douanes | Customs Code |
| Gümrük Kıymet Komitesi | Comité de la valeur en douane | Customs Valuation Committee |
| Gümrük kontrolü altında işleme rejimi | Transformation sous douane | Processing under customs control |
| Gümrük memuru | Agent de douane | Customs official |
| Gümrük mevzuatı | Réglementation douanière | Customs rules/legislation |
| Gümrük müfettişi | Inpecteur de douane | Customs investigator |
| Gümrük muhafaza | Surveillance des douanes | Customs enforcement |
| Gümrük mührü altında taşıma | Transport sous scellement douanier | Transportation under customs seal |
| Gümrük müşaviri | Commissionnaire en douane | Customs brokers |
| Gümrük rejimi | Régime douanier | Customs procedure |
| Gümrük Sorunları Danışma Komitesi | Comité consultatif en matière de douane | Advisory Committees on Customs Matters |
| Gümrük statüsü | Statut douanier | Customs status |
| Gümrük vergileri | - Dette douanière  - Droits de douane | - Customs debt  - Customs duties |
| Gümrük vergileri cetveli | Tableau des droits | Shedule of customs duties |
| Gümrük vergilerin askıya alınması | Suspendre la perception des droits de douane | To suspend customs duties |
| Gümrük vergisinden muaf | Exemption des droits de douane | Exempted from customs duty |
| Gümrük Veri Ambarı Sistemi (GÜVAS) | Système d’information warehouse douanière | Customs Data Warehouse System |
| Gümrük yetkilisi | Autorités douanières | Customs authorities |
| Hariçte işleme rejimi | Perfectionnement passif | Outward processing |
| Hesap uzmanı | Expert comptable | Financial analyst |
| Iade nüshası | Exemplaire de renvoi | Copy for return/  Return copy |
| Iç bölge | Enclave territoriale | Territorial enclave |
| İç sınır | Frontière intérieure | Internal frontier |
| İç sularda ulaşım | Transport par navigation intérieur | Inland waterway transport |
| İdari düzenleme | Dispositif administratif | Administrative arrangement |
| İdari soruşturmanın yapılması | Exécution d’enquête administrative | Carrying out official inquiries |
| İhraç eşyası | Marchandise d'exportation | Export goods |
| İhracat beyanı | Déclaration d'exportation | Declaration of exportation |
| İhracat iadesi | Restitution à l'exportation | Export refund |
| İhracat izin belgesi | Certificat d’exportation | Export certificate |
| İhracat rejimi | Exportation | Exportation |
| İhracat vergileri | Droits à l’exportation | Export duties |
| İkame ürün | Produit de remplacement | Replacement product |
| Iki taraflı antlaşma | Accord bilatéral | Bilateral agreement |
| İmalat hatası | Vice de fabrication | Manufacturing defect |
| İmalatçının analiz belgesi | Certificat de contrôle du fabricant | Manufacturer's analysis certifacate |
| İnceleme gezisi | Visite pour étude | Study trip, study tour |
| İndirimli ithalat vergisi | Droit à l’importation réduit | Reduced rate of import duty |
| İrsaliye | Bon de livraison | Delivery ship, letter of carriage |
| İş yükü | Charge de travail, volume de travail | Workload |
| İşlem görmüş ürün | Produit fini ou produit compensateur | Compensating product |
| İşleme faaliyetleri | Opérations de pecfectionnement, activité de transformation | Processing operations, processing activities |
| İşlenmiş tarım ürünleri | - Marchandise résultant de la transformation de produits agricoles  - Produits agricoles tranformés | - Goods resulting from the processing of agricultural products  -Processed agricultural products |
| İthalat izin belgesi | Certificat d’importation | İmport certificate |
| İthalat miktar kısıtlamaları | Restrictions quantitatives à l'importation | Quantitative import restrictions |
| İthalat vergileri | Droits à l’importation | Import duties |
| İzin hak sahibi | Titulaire de l’autorisation | Holder of the authorization |
| Kaçakçılık | Fraude | Smuggling |
| Kambiyo kontrol düzenlemeleri | Réglementation des charges | Exchange control regulations |
| Kanuni ikametgâhı | Résidence normale | Normally resident |
| Kapatılmış belge | Document apuré | Discharged document |
| Kasa senedi | Bon de caisse | Cash voucher |
| Kişilerin yanlarında ya da üstlerinde taşıdıkları eşyanın kontrolü | Contrôle des marchandises transportées par ou sur des personnes | Inspecting goods carried by or on persons |
| Kıymet beyanı | Déclaration de valeur | Declaration of value |
| Kıymet esaslı tarife (ad valorem) | Tarifad valorem | Ad valorem tariff |
| Konşimento | Connaissement | Bill of lading |
| Konsinye satış | Vente en consignation | Sale of consignment |
| Koruyucu önlemler | Mesures de sauvegarde | Protective measures |
| Mahreç | Pays d’origine | Country of origin |
| Mal mukabili ödeme | Paiement contre marchandises | Cash against goods, Cash on delivery |
| Menşe kuralları | Régles d’origine | Origin rules |
| Menşe şahadetnamesi | Certificat d'origine | Certificate of origin |
| Menşe ülke | Pays d'origine | Country of origin |
| Mutat elleçleme | Manipulation usuelle | Usual handling |
| Nakil aracı | Moyen de transport | Means of transport |
| Nakil araçlarının kontrolü | Contrôle des moyens de transport | İnspecting means of transport |
| Nihai kullanım | Fin particulier | End-use |
| Normal usul | Procédure normal | Normal procedure |
| Ön izin belgesi | Certificat de préfixation | Advance-fixing certificate |
| Ortak tarım politikası | Politique agricole commune | Common agricultural policy |
| Özet beyan | Déclaration sommaire | Summary declaration |
| Posta işlemleri | Formalités pour les envois par poste | Postal customs formalities |
| Proforma fatura (ön fatura) | Facture proforma | Proforma invoice |
| Rejim hak sahibi | Titulaire du régime | Holder of the procedures |
| Rekabetin bozulması | Distorsion de concurrence | Distortion of competition |
| Rüşvet | Corruption | Bribery |
| Sağlık karnesi | Carnet de santé, certificat de santé | Health record |
| Şartlı muafiyet sistemi | Fr. Système de suspension | Suspension system |
| Satıcı | Fournisseur | Supplier |
| Satış bedeli yöntemi | Méthode transactionnelle | Transaction value method |
| Serbest antrepo | Entrepôt franc | Free warehouse |
| Serbest bölge | Zone franche | Free zone |
| Serbest dolaşıma giriş beyannamesi | Déclaration de mise en libre pratique | Declaration of release for free circulation |
| Serbest dolaşıma giriş rejimi | Mise en libre pratique | Release for free circulation |
| Serbest dolaşımda bulunan eşya | Marchandise mise en libre pratique | Goods released for free circulation |
| Serbest liman | Port franc | Free port |
| Serbest ticaret bölgesi | Zone de libre-échange | Free trade area |
| Sevkiyat | Expédition | Consignment |
| Sıfır oranlı ithalat vergisi | Droit à l’importation nul | Zero rate of import duty |
| Sıfır vergi oranı | Taux nul | Zero rate of duty |
| Sınır gümrük idaresi | Poste frontière | Customs border post |
| Sonradan kontrol | Contrôle a posteriori | Post-clearance examination /post-release control |
| Spesifikasyon belgesi | Certificat de spécification technique | Certificate of specification |
| Standart değişim sistemi | Système des échanges standard | Standard exchange system |
| Stok kayıtları | Comptabilité-matières | Stock record, stores accounts |
| Taahhütname | Engagement | Commitment letter |
| Tahakkuk eden vergi | Droit dû | Duty due |
| Taklidi mal | Contrefaçon | Counterfeit goods |
| Taksitlendirilmiş (ertelenmiş) ödeme | Paiement par versement échelonné | Deferred payment |
| Tam muafiyet | Exonération totale | Total relief |
| Tanzim oranı | Taux d’ajustement | Rate of adjustment |
| Tarife benzeri engeller | Obstacles para-tarifaire | Para-tariff barriers |
| Tarife dışı engeller | Obstacles non-tarifaires | Non-tariff barriers |
| Tarife dışı ticaret politikası önlemleri | Mesures non tarifaires de politique commerciale commune | Non-tariff common commercial policy measures |
| Tarife izahnamesi | Notes explicatives du tarif | Explanatory notes of tariff |
| Tarife kotaları | Contingents tarifaires | Tariff quotas |
| Tarife pozisyonu | Classement tarifaire | Tariff classification |
| Tarife tavanları | Plafonds tarifaires | Tariff ceilings |
| Tarifenin uygulanmasına ilişkin genel kurallar | Régles générales pour l’interprétation du tarif | General rules for the interpretation of the tariff |
| Tasdikli fatura | Facture certifiée | Certified invoice |
| Tasfiye edilecek eşya | Marchandise à liquider | Goods to be disposed |
| Taşıma senedi | Titre de transport | Bill of lading |
| Tebliğ tarihi | Date de communication | Date of notification |
| Tek İdari Belge | Document administratif unique (DAU) | Single Administrative Document (SAD) |
| Telif hakkı | Droit d’auteur | Copyright |
| Teminat sertifikası | Certificat de cautionnement | Security certificate |
| Temsil hakkı | Droit de représentation | Right of representation |
| Tercihli tarife düzenlemesi, önlemleri | Traitement tarifaire préférentiel, mesure tarifaire préférentielle | Preferential tariff treatment, Preferential tariff measure |
| Teşebbüs | Entreprise | Enterprise/undertaking |
| Teslim emri | Bon de livraison | Delivery order |
| Ticaret politikası önlemleri | Mesures de politique commerciale | Commercial policy measures |
| Ticari mahiyete olmayan eşya | Marchandise à caractère non-commercial | Non-commercial goods |
| Ticari mahiyetteki eşya | Marchandise à caractère commercial | Commercial goods |
| Toplam kalite yönetimi | Management de la qualité totale | Total quality management |
| Topluluk eşyası | Marchandise communautaire | Community goods |
| Transit rejimi | Régime transit | Transit procedure |
| Transit teminatı | Acquit –à- caution de transit | Transit security |
| Tüketim malı | Produit de consommation | Consumption product |
| Türkiye Cumhuriyeti Gümrük bölgesinde yerleşik kişi | Personne établie dans le territoire douanier de la Turquie | Person established in the customs territory of the Turkey |
| Türkiye Gümrük Bölgesi | Territoire douanier de la Turquie | Custons territory of the Turkey |
| Tüzel kişi | Personne morale | Legal person |
| Üçüncü ülke | Pays tiers | Third country |
| Ürün | Produit | Product |
| Usülsüzlük | Irrégularité | Irregularity |
| Vergi iadesi | Ristourne des droits  remboursement | Drawback of duties  Repayment of duties |
| Veri işleme tekniği | Technique de traitement de donnée | Data processing technique |
| Verimlilik oranı | Taux de rendement | Rate of yield |
| Yetkili alıcı | Destinataire agree | Authorized consignee |
| Yetkili sevkiyatçı | Expéditeur agree | Authorized consignor |
| Yolsuzluk | Corruption | Corruption |
| Yükümlü | Débiteur | Declarant |